

como profesor. Junto a ello, la compilación de obras de Fernanda Andura resulta de gran utilidad para conocer el desarrollo de la actividad teatral de Miguel Narros desde sus inicios. En cuanto a las dedicatorias, se pueden considerar como un elemento nuclear del libro, por la intensidad y la carga afectiva que contienen. En síntesis, con la publicación *Miguel Narros, una vida para el teatro*, se ha conseguido homenajear a Miguel Narros y además aportar luces sobre su faceta artística y, más ampliamente, sobre su persona.

Silvia Gurbindo Alemán  
Universidad de Navarra

ESCOBAR BORREGO, Francisco Javier. *El mito de Psique y Cupido en la poesía española del siglo XVI*. Sevilla: Universidad de Sevilla, 2002. 267 pp. (ISBN: 84-472-0724-2)

Como es bien sabido por todos, durante el Renacimiento, la mitología pagana se convierte en un constante referente que se manifiesta en un sinnúmero de creaciones artísticas. El mito de Psique y Cupido, debido a su alto contenido alegórico-simbólico, ocupa un lugar privilegiado dentro del panorama literario de los siglos XVI y XVII. El propósito de este libro es, como su título indica, analizar algunas de las manifestaciones más importantes que dicho mito tuvo en la poesía renacentista española. En concreto, el interés se centra en las creaciones de tres de los poetas más relevantes de la denominada escuela sevillana: Cetina, Mal Lara y Herrera. Para ello, el autor del estudio lleva a cabo un exhaustivo recorrido desde los orígenes folclóricos de la leyenda, tomando como testimonio fundamental de la Antigüedad clásica el *Asinus aureus* de Apuleyo, hasta llegar al Renacimiento con las composiciones de poetas vinculados a la conocida *Academia* sevillana. De entre todos los testimonios sobresale *La Psique* del humanista Mal Lara, que se erige como la versión poética más importante en la transmisión de la leyenda en la segunda mitad del XVI.

La base del trabajo consiste pues, en un análisis pormenorizado de la composición de Mal Lara, que representa la culminación de un largo proceso de difusión del mito a lo largo de los siglos. Al mismo tiempo, se ofrece un excelente panorama del ambiente literario y de las relaciones existentes entre los poetas sevillanos del siglo XVI.

El capítulo primero sirve como introducción al posterior estudio de las piezas de los poetas sevillanos. Se repasan brevemente los distintos caminos de difusión del mito desde la Antigüedad hasta el Renacimiento: fuentes clásicas, testimonios latino-medievales, comentarios humanísticos y traducciones en romance. Dentro de este cauce de transmisión de la leyenda, la versión de Apuleyo se convierte en un punto de referencia constante para los escritores que abordan el tema durante la Edad Media y el Renacimiento. Dada la trascendencia de la obra, el autor nos ofrece algunos comentarios relativos específicamente al mito, centrándose en aspectos tales como: género, estructura e interpretación. Se subraya principalmente el fuerte contenido simbólico, alegórico y filosófico presente en el relato.

Tras centrar el tema, se lleva a cabo un análisis de la recepción medieval del mito, señalándose los testimonios más relevantes de este periodo y su interpretación alegórico-cristiana. Se destaca también la repercusión que el texto de Apuleyo tuvo en Dante, Petrarca, y principalmente Boccaccio, que introduce una versión del cuento en *La Genealogía de los dioses*. Dentro del Humanismo, ocupa un lugar relevante la edición comentada del *Asinus aureus* de Filippo Beoraldo. La edición del humanista presenta la novedad de añadir una serie de preliminares que ayudan a la exégesis del texto, así como, anotaciones referentes a cuestiones de crítica textual o a explicaciones filológicas. Importantes son también los comentarios neoplatónicos de Beoraldo acerca de la contemplación de la belleza que posteriormente serán retomados por Mal Lara en su *Psique*.

Al comentario de algunas de las principales traducciones europeas del *Asinus* en el siglo XVI, sigue el último apartado de este primer capítulo que se centra en la primera versión íntegra en lengua castellana llevada a cabo por Diego López de Cortegana. Se aportan interesantes datos sobre las distintas ediciones de la obra de Cortegana existentes hasta el día de hoy, algunos de ellos inéditos. Se concluye matizando la importancia, como fuente secundaria, que la obra tuvo en los poetas hispalenses que posteriormente abordarán el tema.

A la transmisión de la leyenda de Psique y Cupido durante el Renacimiento europeo contribuyeron en gran medida las artes plásticas y las versiones poéticas. Este es el punto de partida del capítulo segundo, donde se analizan una serie de pinturas y grabados inspirados en escenas de la leyenda mitológica. Destaca entre todos estos trabajos el ciclo de grabados italianos de Benedetto Verino y Agostino Veneziano acompañados de treinta y dos octavas anónimas en lengua italiana, que según afirma el autor del estudio sirvió de fuente primaria a Gutierre de Cetina para la redacción de *La historia de Psique*, principal testimonio poético en la literatura española de la primera mitad del siglo XVI. Continúa este capítulo con un análisis detallado de la obra en cuestión: argumentos que corroboran la autoría de Cetina, posible fecha de composición, aspectos concernientes al género, estructura y significación, técnicas de traducción. Por último, se hace una vez más hincapié en la fuente principal que sirve como modelo a Cetina (los grabados italianos acompañados del poema anónimo), frente a la opinión de la crítica que venía señalando como fuente primaria la versión de Cortegana.

El último capítulo y el de mayor relevancia, está dedicado al estudio de *La Psique* escrita por el humanista sevillano Juan de Mal Lara. Tras situar la obra en su contexto, se nos describe el único manuscrito que se conserva. El autor llega a la conclusión de que se trata de un manuscrito apógrafo con algunas correcciones de mano del propio autor. Igual que en las obras comentadas en los capítulos precedentes, se procede a la caracterización genérica de *La Psique*. En este caso se pone de manifiesto la adopción, por parte del poeta hispalense, de diversos géneros: épica, novela griega, de caballerías, sentimental, pastoril. Como afirma acertadamente el autor, Mal Lara toma como argumento la leyenda clásica y a partir de aquí crea una "na-

rración alegórico-moral de corte épico” que le permite insertar diferentes géneros, temas y fuentes. A continuación se comentan exhaustivamente cada uno de los doce libros en los que está dividida la obra, haciendo énfasis especialmente en aquellos pasajes que se alejan de la fábula de Apuleyo y en los que el poeta sevillano interpo- la otras tradiciones. Como colofón al estudio de esta obra se alude a su significación, afirmándose que el simbolismo y la alegoría, constantes en la obra de Mal Lara, ac- túan en *La Psique* en dos niveles: uno más general que atañe a la obra en su totali- dad, y otro particular, presente en cada uno de los doce libros en los que se divide. La intención del humanista, según Escobar, se centra en resaltar la virtud y la ópti- ma regencia de doña Juana de Austria, a quien dedica su composición.

Los dos últimos apartados se centran en otros dos poetas, pertenecientes a la *Academia* sevillana, que de nuevo retoman el mito: Fernando de Herrera con su *Traslación* del poema de Fracastoro (que aparece como colofón en *La Psique* de Mal Lara) y por último Juan de Arguijo que compone el soneto “Psique a Cupido”, ins- pirado también en un pasaje de la *Psique* de Fracastoro.

A las conclusiones, sigue un valioso apéndice que sirve como complemento a lo expuesto en los anteriores capítulos. Se trata de los textos correspondientes a las tres composiciones en las que se ha centrado el estudio: *Historia de Psique* de Cetina, *La Psique* de Mal Lara y la *Traslación* de la *Psique* de Fracastoro por Herrera. Es muy acertada la inclusión de los grabados de Benedetto Verino y Agostino Veneziano acompañados de las treinta y dos octavas que, como quedó probado, sirvieron de fuente primaria para la composición de Cetina. De esta forma el lector tiene a su al- cance una serie de testimonios, no siempre asequibles, que ejemplifican la perviven- cia e importancia del mito en la poesía sevillana durante el siglo XVI. La obra con- cluye con una detallada y amplia bibliografía que recoge tanto ediciones críticas como estudios referentes al tema.

Se trata, en resumen, de un estudio detallado de la evolución de uno de los mi- tos de la Antigüedad clásica que tiene una mayor pervivencia dentro de la literatura española. El autor aporta datos de suma utilidad para un mejor conocimiento de las obras en cuestión y de la labor literaria de los poetas de la conocida *Academia* sevi- llana de Mal Lara. Libro por tanto de obligada consulta para todo aquel estudioso que quiera abordar la presencia del mito de Psique y Cupido en las letras hispánicas, no sólo en la poesía sino en cualquier otro género.

Eva Illescas  
Universidad de Navarra

SICOT, Bernard. *Exilio, memoria e historia en la poesta de Luis Cernuda*. Madrid: Fondo de Cultura Económica de España, 2003. 222 pp. (ISBN: 9-788437-505435)

El exilio fue durante décadas –por razones obvias– una categoría frecuente en el vo- cabulario de la crítica española: “desterrados y transterrados”, “exilio interior”, “can-